This book discusses some literature on the transfer of common expressions between languages, an explanation of contrastive analysis and the use of communication strategies by learners such as paraphrasing, borrowing, appeal for help, miming and avoidance when communicating in the second language. This is followed by a short description of the cognitive approach to the translating of metaphors and idioms. Based on years of teaching experience by both the authors, an A to Z extensive trilingual list of common expressions used while communicating involving the English, Malay and Persian languages is given. This list will be useful and worthwhile for everyone who knows any one of these languages or who needs it as a reference to find the translation to these languages and thus be able to understand the expressions as used in communication among people in their society and the real world.

Kulwindr Kaur Sidhu

Kulwindr Kaur Sidhu has a PhD in Translation and is currently a Senior Lecturer at the English Language Department, Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya. Ahmad Iranmanesh has a B.A. in Translation and a M.A. in Linguistics. He is currently doing his PhD in Translation in the University of Malaya (UM), Kuala Lumpur, Malaysia.